

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Výbor pre regionálny rozvoj

(2006/2018(BUD))

13.9.2006

STANOVISKO

Výboru pre regionálny rozvoj

pre Výbor pre rozpočet

k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2007
(C6-0000/2006 - 2006/2018 (BUD))

Oddiel III - Komisia

Spravodajkyňa výboru požiadaneho o stanovisko: Marian Harkin

PA_NonLeg

NÁVRHY

Výbor pre regionálny rozvoj vyzýva Výbor pre rozpočet, aby ako gestorský výbor zaradil do návrhu uznesenia, ktorý prijme, tieto návrhy:

1. Žiada Komisiu, aby čo najskôr predložila potrebné znenia a začala postupy, aby sa umožnilo pridelovanie zdrojov na rozpočtový riadok 13 03 12 - Príspevok Spoločenstva do medzinárodného fondu pre Írsko - počas zostavovania rozpočtu na rok 2007; okrem toho žiada Komisiu, aby vyjasnila právny základ programu „Peace“ a príspevku Európskej únie do medzinárodného fondu pre Írsko;
2. Zastáva názor, že sumy vyčlenené v predbežnom návrhu rozpočtu (PNR) na regionálnu politiku predstavujú absolútne minimum, a preto žiada, aby sa položky z PNR zachovali alebo, v prípade potreby, obnovili;
3. Želá si, aby sa v návrhu rozpočtu na rok 2007 venovala osobitná pozornosť malým a stredným podnikom ako aj mikropodnikom, so zreteľom na ich významnú úlohu v rozvoji európskych regiónov

STRUČNÉ ODŮVODNENIE

Rok 2007 je počiatočným rokom nového programového obdobia so všetkým, čo k tomu patrí, čo sa týka vytvárania a schvaľovania národných programov a finančného plánovania na nadchádzajúce roky. Je dôležité zdôrazniť skutočnosť, že Európska únia, a najmä Parlament, opakovane upozorňovali na potrebu urýchlene dosiahnuť uspokojivé ukončenie rokovaní o medziinštitucionálnej dohode a o finančnom výhlade, aby sa plánovanie členských štátov mohlo uskutočniť v rámci rozumného časového horizontu a neopakovala sa tak situácia z roku 1999¹, kedy došlo k omeškaniam a stratám, ktoré sa dotkli všetkých.

Nie je však vôbec isté, či sa bude možné takýmto oneskoreniam vyhnúť, vzhľadom na omeškanie rokovaní o medziinštitucionálnej dohode, ktoré sa už našťastie ukončili. Ak sa tak stane, je v tejto fáze potrebné zdôrazniť, že Parlament príkladne spolupracoval s Radou i Komisiou napriek počiatočnému sklamaniu, ktorého príčinou boli zložité závery decembrového zasadania Európskej rady.

Rok 2007 bude ťažkým rokom pre všetkých - únia bojuje o oživenie svojho hospodárstva zatiaľ čo stojí pred ďalším rozširovaním a pravdepodobne prijme ďalšie dve krajiny, ktorých hospodárska a sociálna úroveň ďaleko zaostáva za súčasnou úrovňou únie.

Parlament zdieľa názor Európskej rady² „... že rozpočtové prostriedky na rok 2007 by mali odrážať skutočné a presne definované potreby“. Podľa názoru spravodajkyne je Európska komisia jedinou inštitúciou, ktorá má prístup ku všetkým kritériám potrebným na stanovenie „skutočných a presne definovaných potrieb“. Parlament, Rada ani jednotlivé členské štáty

¹ Prvý rok programového obdobia na roky 1999 - 2006.

² Návrh záverov Rady o rozpočtových usmerneniach na rok 2007 6671/06 1. marca 2006.

nemajú informácie, či nástroje a prehľady potrebné na vyhodnotenie týchto potrieb.

Preto s cieľom zaručiť splnenie želania Rady, ktoré zdieľajú všetky tri inštitúcie, a síce aby „... rozpočet EÚ na rok 2007 poskytol dostatočné prostriedky na účinné a efektívne vykonávanie rôznych politík EÚ“¹, navrhujem, aby sa zachovali sumy z pôvodného návrhu Komisie.

➤ ŠTRUKTURÁLNE FONDY:

Pri porovnávaní záväzkov v roku 2006 a 2007 je potrebné zohľadniť zmeny, ku ktorým došlo vo finančnom rámci. V novom programovom období štrukturálne fondy zahŕňajú iba ERDF² a ESF³, zatiaľ čo v predchádzajúcich obdobiach do nich patrili aj Európsky poľnohospodársky usmerňovací a záručný fond (EAGGF) a Finančný nástroj na usmerňovanie rybného hospodárstva (FIFG), ktoré sú dnes súčasťou okruhu 2. Avšak Komisia nám vo svojom predbežnom návrhu rozpočtu⁴ hovorí, že celkové záväzky na rok 2007 sa v porovnaní s rokom 2006⁵ zvýšia o 14,8 %. Toto zvýšenie sa odôvodňuje zvýšením záväzkov pre nové členské štáty a pridelením prostriedkov pre Bulharsko a Rumunsko. Pre nové členské štáty a kandidátske krajiny je teda určených 70 % prostriedkov z kohézneho fondu, zatiaľ čo došlo k výraznému kráteniu prostriedkov pridelených z kohézneho fondu štátom EU 15⁶. Pokračujúce rozširovanie teda malo dôsledky na mnohé regióny a členské štáty, ktoré sú štatisticky vylúčené zo získavania rovnakej úrovne pomoci ako získavali počas uplynulého programového obdobia. Tieto tzv. „utlmované“ regióny teda v roku 2007 získajú 80 % svojho pôvodného nároku⁷.

➤ KOHÉZNY FOND:

V rámci reformy nariadení upravujúcich fungovanie štrukturálnych fondov došlo pri kohéznom fonde k výrazným zmenám, ktoré sú zamerané na zjednodušenie tvorby programov a vyjasnenie príslušných úloh Komisie a členských štátov čo sa týka finančného riadenia a kontroly. Všeobecné nariadenie č. 1086/2006 stanovuje, že fond prispieva ku konvergencii menej rozvinutých členských štátov a regiónov prostredníctvom finančnej účasti na operačných programoch konvergenčného cieľa. Príspevky z kohézneho fondu sú teda súčasťou viacročného plánovania štrukturálnych fondov vrátane nosných projektov⁸. Rozšírenie oblastí podpory bolo potrebné z dôvodu rozšírenia, keďže všetkých desať nových členských štátov má nárok na podporu z kohézneho fondu a všetky potrebujú výraznú pomoc. Prvoradý je trvalo udržateľný rozvoj v spojení s energetickou účinnosťou, obnoviteľnými energiami a inými aktivitami berúcimi ohľad na životné prostredie. Pokiaľ ide o dopravu, došlo k výraznému zlepšeniu možností realizácie politiky dopravy Spoločenstva aj nad rámec transeurópskych sietí, na ktoré sa v minulosti obmedzovala. Z fondu môžu byť teraz financované všetky opatrenia na podporu intermodálnej dopravy, rozvoja vnútrozemských

¹ Návrh záverov Rady o rozpočtových usmerneniach na rok 2007 6671/06 1. marca 2006.

² Európsky fond pre regionálny rozvoj.

³ Európsky sociálny fond.

⁴ Zväzok 0.

⁵ Výkaz odhadov Európskej komisie, dokument 1, okruhy viacročného finančného rámca.

⁶ 24%.

⁷ Táto suma sa bude počas obdobia siedmich rokov postupne znižovať.

⁸ zdroj KOM(2004)094.

vodných ciest a projekty zlepšovania riadenia železničnej, cestnej a leteckej dopravy. Všetky tieto rozšírenia oblastí prispievania sú v súlade s prioritami zakotvenými v Lisabone a v Göteborgu, ktoré samozrejme ostávajú prioritnými cieľmi súčasného programového obdobia a ich dôsledky na rozpočet sa odrážajú v značnom zvýšení rozpočtu na rok 2007¹.

➤ **MIEROVÝ PROGRAM PRE SEVERNÉ ÍRSKO A MEDZINÁRODNÝ FOND PRE ÍRSKO**

V bode 49 záverov zasadania Európskej rady sa uvádza, že „Európska rada berie na vedomie súčasné problémy mierového procesu v Severnom Írsku a podporuje snahy oboch vlád o obnovenie decentralizovaných inštitúcií. S cieľom podporiť tieto snahy žiada Európska rada Komisiu, aby preskúmala možnosť zladenia opatrení v rámci programu PEACE II a Medzinárodného fondu pre Írsko s opatreniami programov v rámci štrukturálnych fondov, ktoré sa končia v roku 2006 vrátane finančných dôsledkov tohto kroku.

Napriek rozdielnym riadiacim orgánom a postupom existuje značná miera synergie medzi opatreniami financovanými v rámci IFI a opatreniami financovanými programom únie Peace. Pre obe organizácie je veľmi dôležité vyhnúť sa zdvojeniu snáh a financovania. Keďže neexistuje právny základ upravujúci pridelovanie rozpočtových prostriedkov pre IFI počas zostavovania rozpočtu na rok 2007, Komisia nemohla prideliť rozpočtové prostriedky v PNR a zapísala preto *p.m.* Pripravuje však potrebné znenia a nariadenia určené na skoré vyriešenie situácie. Predpokladané platby na rok 2007 sú vo výške 15 miliónov EUR, čo je suma, ktorá bude pridelovaná každoročne počas celého obdobia.

V rozpočtovom riadku 13 03 02 „ukončenie osobitného programu pre mier a zmierenie v Severnom Írsku“ nie sú v rozpočte na rok 2007 žiadne záväzky, je v ňom zapísané *p.m.* Predpokladané platby z tohto rozpočtového riadku sú vo výške **50 000 000 EUR**.

Avšak v súlade s rozhodnutím Európskej rady z decembra 2005 bolo na program Peace na obdobie 7 rokov pridelených 200 miliónov EUR. Časť týchto prostriedkov vyčlenená na rok 2007 je zapísaná v rozpočtovom riadku 13 03 17 (Peace) a predstavuje **30 244 428 EUR**. Predpokladané platby v roku 2007 z tohto rozpočtového riadku predstavujú **4 496 913 EUR**.

Zhrnutie: Na opatrenia v rámci IFI a Peace je na rok 2007 vyčlenených **50 000 000² + 4 496 913³ + 15 000 000 EUR** v položkách platieb (spolu 69 496 913 EUR). Záväzky v rámci programu Peace sú na úrovni 30 244 428 EUR. Suma 15 000 000 EUR sa bude viazať ako príspevok EÚ do IFI v roku 2007.

- **RAL:** Komisia nám hovorí, že „v podokruhu 1b má celkový rozpočet platieb 4 zložky - zálohové platby vzťahujúce sa na záväzky v rámci nového finančného rámca, úhrady na vyrovnanie RAL programov štrukturálnych fondov za roky 2000-2006, zostatky na splatenie zostávajúcich RAL za programy pre rokom 2000 a platby do kohézneho

¹ Vrátane prostriedkov pre Bulharsko a Rumunsko.

² Rozpočet na rok 2006

³ Rozpočet na rok 2007

fondy. Vo všetkých prípadoch spadajú teraz RAL za programy EAGGF a FIG za roky 2000-2006 a skôr do okruhu 2¹.

Na záver by spravodajkyňa odporučila, aby výbor podporil jej návrh, aby sa zachovala výška prostriedkov navrhnutých Európskou komisiou v PNR, a aby Výbor pre rozpočet schválil potrebné pozmeňujúce a doplňujúce návrhy tak, ako boli navrhnuté.

¹ Výkaz odhadov Komisie na rok 2007 (príprava predbežného návrhu rozpočtu na rok 2007), dokument 1.

13 03 12	Community contribution to the International Fund for Ireland	2006 Budget 15 000 000 15 000 000		2007 PDB p.m. 15 000 000		Difference - 15 000 000
----------	--	---	--	--------------------------------	--	----------------------------

Budget Line and Title		2006 Budget		2007 PDB		Difference	
13 01 04 01	European Regional Development Fund (ERDF) — Expenditure on administrative management	13.100.000	13.100.000	13.100.000	13.100.000		
13 01 04 03	Cohesion Fund (CF) — Expenditure on administrative management	4.950.000	4.950.000	4.950.000	4.950.000		
13 03 01	Completion of European Regional Development Fund (ERDF) — Objective 1 (2000 to 2006)	17.517.005.689	14.446.709.721	p.m.	12.726.229.309	-17.517.005.689	-1.720.480.412
13 03 02	Completion of the special programme for peace and reconciliation in Northern Ireland and the border counties of Ireland (2000 to 2006)	17.080.000	72.796.901	p.m.	50.000.000	-17.080.000	-22.796.901
13 03 03	Completion of European Regional Development Fund (ERDF) — Objective 1 (prior to 2000)	p.m.	27.150.888	p.m.	35.000.000		7.849.112
13 03 04	Completion of European Regional Development Fund (ERDF) — Objective 2 (2000 to 2006)	3.039.945.977	2.802.509.908	p.m.	3.620.543.555	-3.039.945.977	818.133.647
13 03 05	Completion of European Regional Development Fund (ERDF) — Objective 2 (prior to 2000)	p.m.	11.373.257	p.m.	6.000.000		-5.373.257
13 03 06	Completion of URBAN (2000 to 2006)	134.267.691	65.322.361	p.m.	131.241.263	-134.267.691	45.918.922
13 03 07	Completion of earlier programmes — Community initiatives (prior to 2000)	p.m.	15.763.812	p.m.	5.000.000		-10.763.812
13 03 08	Completion of European Regional Development Fund (ERDF) — Technical assistance and innovative measures (2000 to 2006)	45.113.067	99.750.000	p.m.	70.000.000	-45.113.067	-29.750.000
13 03 09	Completion of European Regional Development Fund (ERDF) — Technical assistance and innovation measures (prior to 2000)	p.m.	479.982	p.m.	500.000		20.018
13 03 10	Completion of other regional measures	-	-	-	-		
13 03 11	Completion of the programme for the modernisation of the textile and clothing industry in Portugal	-	-	-	-		

Budget Line and Title		2006 Budget		2007 PDB		Difference	
13 03 13	Completion of Interreg III Community Initiative (2000 to 2006)	1,156,863,141	819,527,006	p.m.	966,618,983	-1,156,863,141	147,091,977
13 03 14	Support for regions bordering candidate countries — Completion of earlier programmes (2000 to 2006)	-	p.m.	-	p.m.		
13 03 15	Financial assistance to create an SME organisation to improve networking skills	500,000	250,000	p.m.	p.m.	-500,000	-250,000
13 03 16	European Regional Development Fund (ERDF) — Convergence	0	0	20,713,696,132	3,048,644,731	20,713,696,132	3,048,644,731
13 03 17	European Regional Development Fund (ERDF) — PEACE	0	0	30,244,428	4,496,913	30,244,428	4,496,913
13 03 18	European Regional Development Fund (ERDF) — Regional Competitiveness	0	0	5,349,761,046	596,004,134	5,349,761,046	596,004,134
13 03 19	European Regional Development Fund (ERDF) — European Territorial Cooperation	0	0	1,110,410,848	170,883,799	1,110,410,848	170,883,799
13 03 20	European Regional Development Fund (ERDF) — Operational technical assistance	0	0	55,056,904	22,022,762	55,056,904	22,022,762
13 04 01	Cohesion Fund — Completion of previous projects (prior to 2007)	6,027,132,110	3,500,550,000	p.m.	3,250,000,000	-6,027,132,110	-250,550,000
13 04 02	Cohesion Fund	0	0	7,116,881,844	1,691,967,816	7,116,881,844	1,691,967,816
13 05 03 01	Cross-border cooperation (CBC) — Contribution from Heading 1-b	0	0	p.m.	p.m.		
19 08 02 02	Cross-border cooperation (CBC) contribution from Heading 1b (Regional Policy)	0	0	p.m.	p.m.		
Total Sub-Category 1.2:		39,617,755,634	31,732,440,496	45,486,558,504	37,790,265,808	5,868,802,870	6,057,825,312
... as % of total budget		32,19%	26,31%	35,87%	29,80%		
Total Category 1:		47,507,931,319	39,162,459,075	54,282,662,015	44,733,790,319	6,774,730,696	5,571,331,244
... as % of total budget		38,60%	34,94%	42,80%	35,27%		

POSTUP

Názov	Návrh všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2007 - Oddiel III - Komisia
Číslo postupu	2006/2018(BUD)
Gestorský výbor	BUDG
Výbor, ktorý predložil stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	REGI
Rozšírená spolupráca – dátum oznámenia na schôdzi	-
Spravodajkyňa výboru požiadanej o stanovisko dátum menovania	Marian Harkin 2.5.2006
Predchádzajúci spravodajca	-
Prerokovanie vo výbore	11.7.2006
Dátum prijatia	11.9.2006
Výsledok záverečného hlasovania	+: 38 -: 1 0: 4
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Stavros Arnautakis, Elspeth Attwooll, Jean Marie Beaupuy, Rolf Berend, Jana Bobošíková, Bernadette Bourzai, Bairbre de Brún, Gerardo Galeote Quecedo, Iratxe García Pérez, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro, Zita Gurmai, Gábor Harangozó, Marian Harkin, Konstantinos Hatzidakis, Mieczysław Edmund Janowski, Tunne Kelam, Constanze Angela Krehl, Jamila Madeira, Miroslav Mikolášik, Francesco Musotto, Lambert van Nistelrooij, Jan Olbrycht, Markus Pieper, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Bernard Poignant, Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska, Margie Sudre, Oldřich Vlasák
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Jan Březina, Ole Christensen, Brigitte Douay, Den Dover, Richard Falbr, Emanuel Jardim Fernandes, Louis Grech, Richard Seeber, László Surján, Paavo Väyrynen
Náhradníci (čl. 178 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Joost Lagendijk, Bart Staes, Hannu Takkula, Thomas Wise
Poznámky (údaje, ktoré sú k dispozícii iba v jednej jazykovej verzii)	